

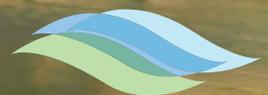
# 保护河流、 促进复苏

保护河流和权利对于实现  
公正和绿色复苏必不可少

执行摘要



INTERNATIONAL  
**RIVERS**  
people • water • life



RIVERS WITHOUT  
BOUNDARIES



**Written and edited by:**

**Rivers without Boundaries:**

**Eugene Simonov, Coordinator**

**International Rivers:**

**Maureen Harris, Director of Programs**

**Josh Klemm, Policy Director**

**Brent Millikan, Amazon Program Director**

**Michael Simon, Senior Director of Strategy and Organizational Effectiveness**

**Design and layout: Eliza Sherpa**

**Copy-edited by: Sarah Bardeen**

**Additional report contributions from:**

**Sukhgerel Dugersuren, Rivers Without Boundaries-Mongolia**

**Manana Kochladze, Green Alternative, Georgia**

**Deborah Moore, Former Commissioner, World Commission on Dams**

**Perangua.com, a Global Network of Local Activists**

**Caio Mota, Coletivo Proteja Amazônia (Brazil)**

**International Rivers:**

**Monti Aguirre, Latin America Program Coordinator**

**Anna Maria Cárcamo, Legal Advisor, Latin America Program**

**Nick Guroff, Deputy Director**

**Aqeelah Hassan, Africa Program Campaigner and Communications Lead**

**Laurel Levin, Communications and Development Associate**

**Acknowledgements: We would like to express our gratitude to the Arcadia Fund and Whitely Fund for Nature for their generous support and commitment to protecting our natural systems and a more sustainable energy future.**

Cover: *Sunrays over river.* Photo by Johannes Plenio (Pexels).

This report is a November 2020 co-publication of:



International Rivers is a global organization with regional offices in Asia, Africa and Latin America that works with river-dependent and dam-affected communities to ensure their voices are heard and their rights honored. The organization helps build well-resourced, active networks of civil society groups to protect rivers and defend the rights of communities that depend on them. It also undertakes independent, investigative research, generating robust data and evidence to inform policies and campaigns. International Rivers is independent and fearless in campaigning to expose and resist destructive projects, while also engaging with relevant stakeholders to realize a world where water and energy needs are met without degrading nature or increasing poverty, and where people have the right to participate in decisions that affect their lives.



RIVERS WITHOUT  
BOUNDARIES

The Rivers without Boundaries Coalition is a collaborative international network of organizations and experts dedicated to preserving the health of transboundary river basins in Eurasia through joint advocacy and promoting best practices in river management.

KECAMATAN JOMBANG, INDONESIA | *River flows through grass and mountains.* Photo by Rido Alwarno (Pexels).

# 执行摘要

COVID-19 及其带来的公共卫生和经济危机，给全球、尤其是边缘化和脆弱人群带来了毁灭性影响。这些危机对当今经济、能源、粮食系统产生的巨大、变革性的震撼，要求我们做出同样变革性的反应，通过以关注社会正义和生态完整为中心的复苏应对措施，政府有机会来同时应对广泛的经济崩溃、失业、环境压力和饥饿。

河流和淡水生态系统，对于COVID-19后全球复苏非常关键。河流和淡水生态系统支撑着我们的自然体系、为生态系统提供重要服务，而且是很多低中收入国家里贫困、脆弱人群的经济安全网。然而，多年以来，我们星球上的这些动脉被拦截、改道和污染，为人类和地球生物系统带来了灾难性损害。淡水物种的1/3现在都濒临灭绝。

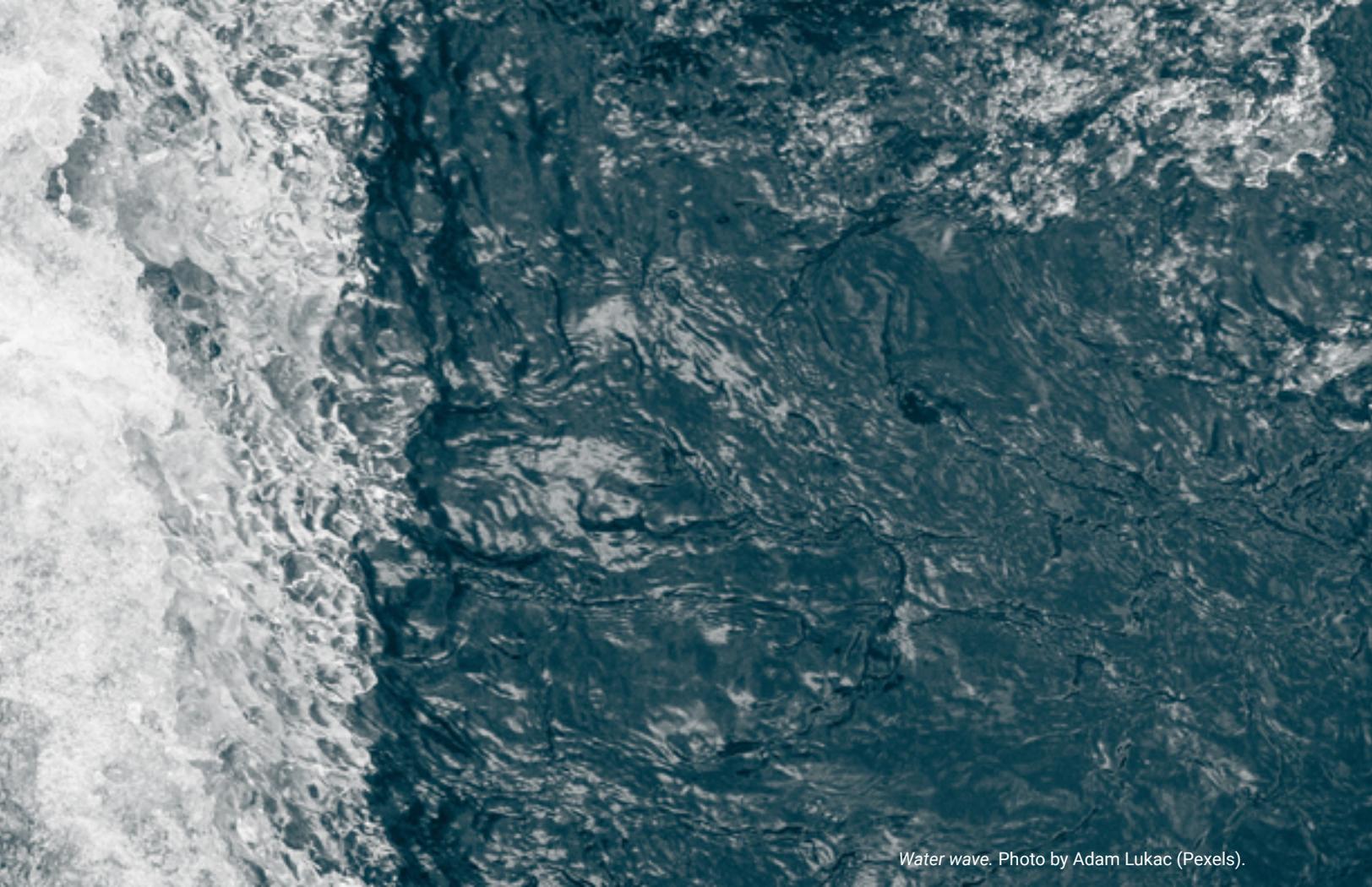
今天悲剧性的全球疫情，凸显了当今世界根本性的不平等和挑战，并为改变河流和淡水体系历史性的恶化，提供了一个转向机会。自然体系是地球上生命不可分割的一部分，而长期以来，我们不但对其熟视无睹，而且为了推动

主要有利于少数特权阶层的赢利和“发展”，对其进行残酷利用。我们知道，这样一条路径在全球范围内都不可持续。

我们迫切需要一个保管河流的新模式。这不只是为了保护对于生命和公共卫生不可或缺的水源，也是为了预防因COVID-19破产的国家背负灾难性的新债，加快公平的能源过渡，并有效应对气候危机。而当今在很多低中收入国家推动加快水坝建设的努力，对上述进步构成了威胁。这是水电产业打着“绿色”经济复苏旗号而倡导的一种错误能源解决方案。

本报告对上述问题进行了探讨，并呼吁复苏应当植根于气候正义和把河流当作命脉进行保护，包括支持生物多样性、水供应、粮食生产、原住民、以及世界上文化各异的其他人群，而不是为了追逐利润和经济发展拦截并污染河流。

本报告的发现，重新确认了大量科学和技术研究得出的结论，即水电坝对环境和社会影响具有很大的不良影响，是一种错误的、不能实



Water wave. Photo by Adam Lukac (Pexels).

现绿色复苏的解决方案。相较之下，投资于太阳、风能技术，既相对便宜、快捷，又能以高成本效益提供就业机会，帮助经济复苏。为了面向更好的未来进行重建，经济刺激计划应当投资于对环境影响小并有益于脆弱人群和生态系统的技术，以社区权利和参与为重点，而不是救助那些正在快速失去其相关性和融资能力的破坏性产业。

**报告的第一部分**探讨了我們面临的多重危机：COVID-19 以及即将降临的气候、水资源和经济体系危机，以及这些危机之间的相互关联。

**第二部分**对河流和淡水资源的现状提供了我们的见解。这一部分阐述了我们为什么需要对这些珍贵的资源进行重新思考和评估 - 这既是为了缓解气候变化和水压力的影响，也是为了在经济复苏和刺激的新背景下，重建健康社区和健康星球。我们考察了河流当下面临的威胁以及2019年开始运营的水坝所带来的毁灭性影响。基于这些教训，我们提出了一个10点计划，列出了在经济复苏过程中，对河流和淡水

资源价值进行重新评估和保护我们能够和应当做什么。

**第三部分**通过一系列案例研究，进一步探讨了全球应对COVID-19、复苏经济的不同路径。这一部分就机会和挑战都提出了我们的见解。我们使用了一个简单的交通灯系统来探讨不同场景，红色代表疫情前“惯常”做法，黄色凸显风险以及换向的机会，绿色代表了一个指向珍惜河流的新未来、更有希望的路径的可能性。

**第四部分**是报告的最后一部分，向政府、出资方和国际机构提供了详细的推荐意见，鼓励他们采取关键行动，走向对于河流和水资源、人类和我们星球都公正和可持续的复苏。

## 我们呼吁具有以下特点的绿色经济复苏：

- ✓ **把暂时禁止新水电坝建设，作为走向可持续、公正经济复苏的关键步骤\***，与此同时，对能源系统和管道项目进行综合审查，确保把保护淡水生态系统以及依赖这一系统的社区生计和经济作为首要任务。
- ✓ **迅速升级对非水电性可持续能源和能储技术的投资，并推出政策促进对社会和环境负责任的投资。**投资应当用于启动可持续能源项目，建立中心式和分布式能源之间的连接，开发就业，并向能源贫困社区提供成本低、环境社会影响低的电力。政府可以使用补贴和拨款，培育地方可持续能源生产和装配行业上游价值链投资。
- ✓ **升级现有水电项目来提高能效，而不是建设新的水坝，**这包括改造涡轮、改善抽水蓄能技术能力、把风、太阳和其它新能源（保护热电联产）融入电网。升级同时，应当采取具体措施，通过严格健全的缓解、赔偿措施，减少对淡水体系和当地生计的伤害。当现有水坝的不良社会和环境的影响不能有效缓解时，应当**拆除水坝，修复河流。**
- ✓ **在通过淡水保护法的同时，投资于保护和恢复淡水生态系统以及生物多样性的绿色基础设施，**确保生态系统服务和当地社区就业机会成为工作重点、促进政府、私有部门、原住民和社区水使用者之间的对话。绿色基础设施和可持续能源投资，必须与国际人权准则和环境保护措施，包括原住民和其他传统社区自由、事先、知情咨询和同意权利相一致。
- ✓ **新能源开发计划，**这些计划强调节能和能效投资、参与式需求方建模、以及靠近能源来源和最终用户的智能分布式能源和微型电网，尤其重点关注社区电网和普及能源获取。政府应当中止昂贵、时间线很长的水电项目，对能源规划进行审查和更新，重新评估供电选择，并确保规划和落实各个阶段的透明度和公众参与。
- ✓ **在刺激和复苏计划中设立保护区保障措施，**包括采用支持“不许进入”区的政策，即不许毁坏环境的项目进入保护区、濒危和脆弱物种栖息地、自由流动的河流、以及原住民和其他传统社区领地；确定并中止对保护区的毁灭性使用和开发压力。政府应当加强保护河流、生物多样性和人民权利的政策，而不是削弱在这些方面的现有立法。

## 相反，错误的经济复苏具有以下特点：

- ✗ **让本已因为COVID-19面临经济危机，因为短视性决策（比如投资于昂贵的、不盈利的大型水电项目，而不是探索具有成本效益、可持续和对社会公正的经济复苏路径）背负巨大债务的国家扩大其毁灭性的债务。**
- ✗ **把“刷成绿色”的解决方案作为重点的“绿色金融”，**包括毁灭环境、剥夺更可持续方案（比如去中心化的社区能源项目和民居屋顶太阳能）得到稀缺资金机会的水电项目。
- ✗ **围绕毁灭性项目（比如超级大坝和化石能源）设计的大型、中心式电网。**这会把与更灵活、分布式能源体系有关的变革性的能力和就业机会排除在外，与所有人都能获得可持续能源的可持续发展目标（目标7）相左。
- ✗ **持续虐待淡水资源的政策和实践，**即继续把淡水生态系统当作了短期经济增产取之不竭、用之不匮的资源以及浪费性生产、消费资料和活动的储存和排放场所。
- ✗ **削弱环境、社会保障措施和法规，**允许在没有恰当环境评估和公众全面参与，在不尊重原住民和其他传统社区领地和自由、事先、知情同意权利的前提下，快速进行基础设施建设。

\*这不包括当地社区支持的超小型（一般低于500千瓦）和微型（低于100千瓦）水电工程，为现有运河、水库和水坝配备发电机的项目，以及不使用天然水体作为水库的闭环抽水蓄能水电系统。